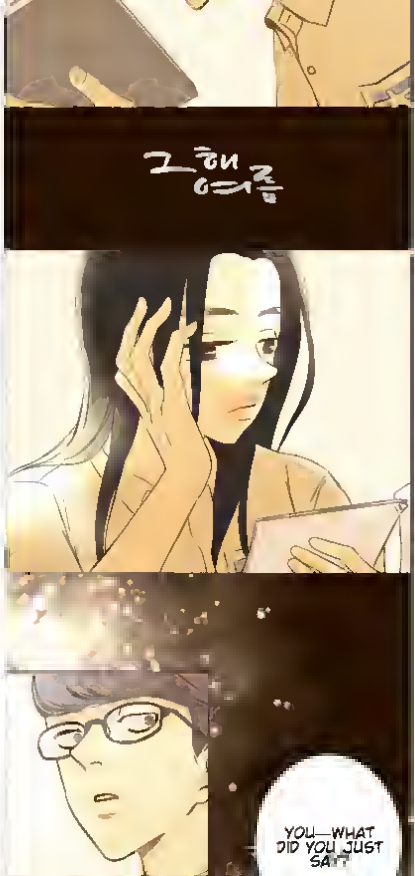
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!

CRAZY BASTARD—


그해 여름
YOU—WHAT DID YOU JUST SAY?

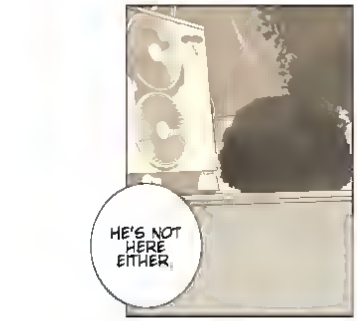
DID YOU—
SAY THAT TO ME?
OF COURSE-!

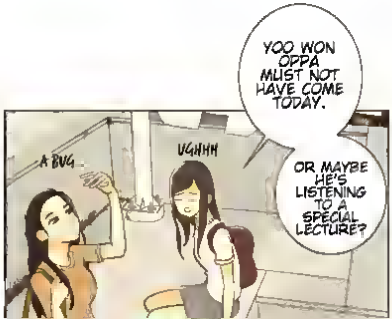
ASIDE FROM YOU, IS THERE ANY OTHER CRAZY BASTARD HERE?

Broadcasting
Room

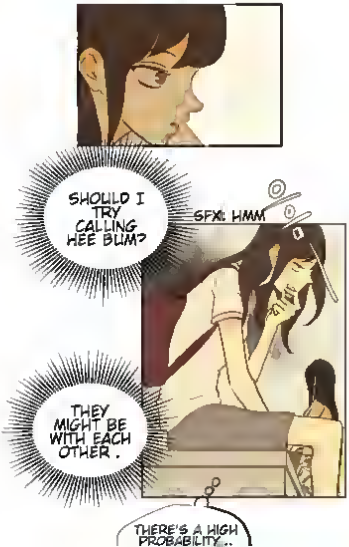
그해여름

글, 그림 김현


HE'S NOT HERE EITHER.


YOO WON OPPA MUST NOT HAVE COME TODAY.
OR MAYBE HE'S LISTENING TO A SPECIAL LECTURE?
A BUG
UGHHH

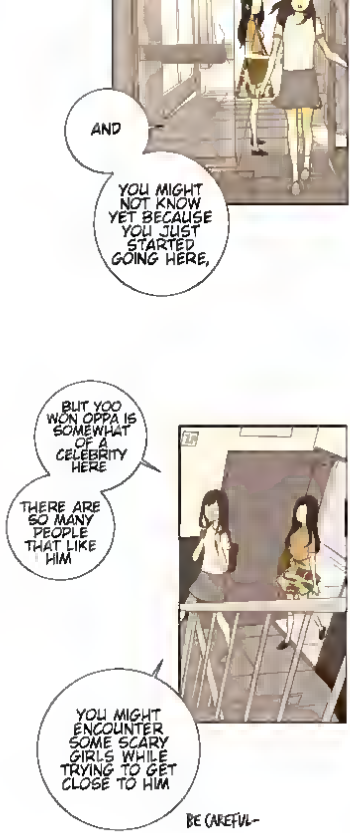
HONESTLY— HE SHOULD BUY A CELLPHONE...


SHOULD I TRY CALLING HEE BUM?
SFX: HMM
THEY MIGHT BE WITH EACH OTHER.
THERE'S A HIGH PROBABILITY...

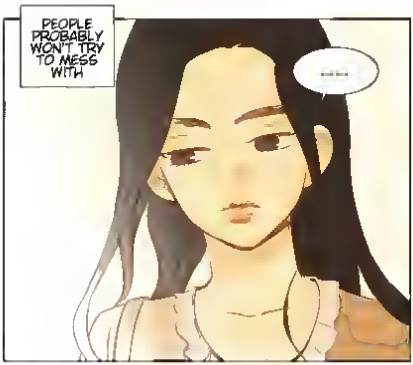
UGH—FORGET IT! IT SOUNDS LIKE I'M CALLING HIM USING YOO WON OPPA AS AN EXCUSE.
SHOULD WE TRY LOOKING SOME-WHERE ELSE?
HEY.
DON'T TELL ME YOU LIKE HIM? YOO WON SUNBAE...

WHAT?

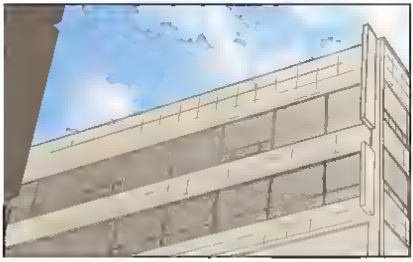
IT... IT'S NOT LIKE THAT


AND
YOU MIGHT NOT KNOW YET BECAUSE YOU JUST STARTED GOING HERE,
BUT YOO WON OPPA IS SOMEWHAT OF A CELEBRITY HERE
THERE ARE SO MANY PEOPLE THAT LIKE HIM
YOU MIGHT ENCOUNTER SOME SCARY GIRLS WHILE TRYING TO GET CLOSE TO HIM
BE CAREFUL~

HAS HAD A SCARY ENCOUNTER
WELL—


PEOPLE PROBABLY WON'T TRY TO MESS WITH

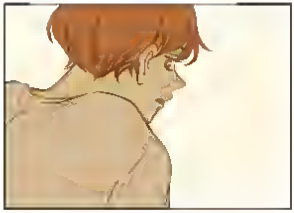
A PRETTY GIRL LIKE HER...



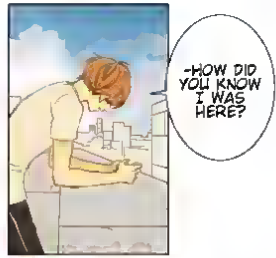
OKAY—

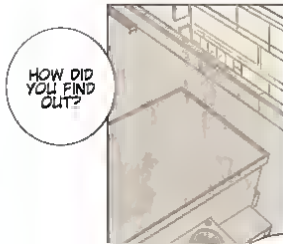
SO IT TURNS OUT LIKE THIS—
TO MEET THIS WAY —

TO BE HONEST, I WAS SURPRISED..
FOR YOU TO SUDDENLY BE TEACHING THE KIDS AT THIS ACADEMY..
I WAS CURIOUS AS TO WHAT YOU'VE BEEN DOING..



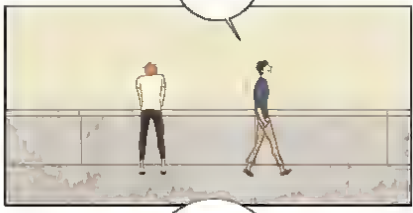
ALTHOUGH IT LOOKS LIKE YOU DON'T REALLY THINK OF ME AS A FRIEND OR ANYTHING—


-HOW DID YOU KNOW I WAS HERE?

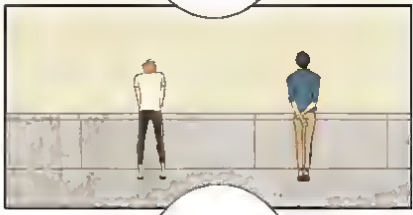

HOW DID YOU FIND OUT?

IN TODAY'S WORLD, YOU'RE THE NAIVE ONE FOR THINKING THAT YOU CAN HIDE SIMPLY BECAUSE YOU DON'T HAVE A CELLPHONE AND WENT UNDERCOVER.

CHOI YOO WON...



WHAT'S SO WRONG ABOUT REPEATING A YEAR?



I DIDN'T KNOW IF YOU WERE DEAD OR ALIVE BECAUSE YOU NEVER CONTACTED ME. SO I WONDERED WHAT YOU WERE DOING...

I WAS SO WORRIED I COULDN'T EVEN PROPERLY WATCH THE 105 INCH CURVE-SCREEN UHD TV IN MY ROOM

ASIDE FROM FEELING DISAPPOINT-MENT—

SFX: STOP

I HAD THIS KIND OF THOUGHT.

CHOI YOO WON—

AT FIRST, I

THOUGHT THIS HAD ALL BEEN PART OF YOUR PLAN—

SOMEHOW,

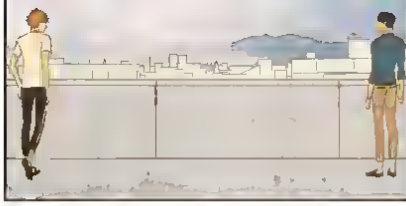
SOMEHOW I THOUGHT...

THAT YOU HIDING BE USE YOU W RE RE TING A WAS

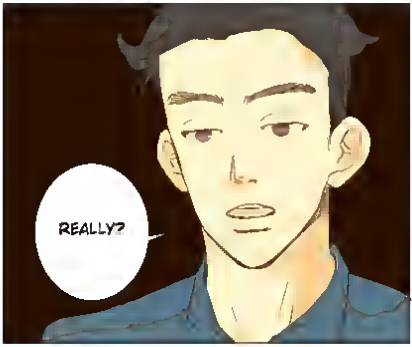
AN EXCUSE.

INCLUDING ME, MO AH, CHUNG HYUN, ELDO, PYUNG ... EVEN THE TEACHERS, SUNBAES, AND HOOBAES—

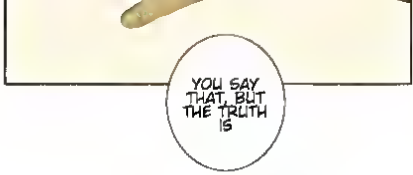
AND JUST NATURALLY CUT OFF TIES WITH US—



IT'S NOT LIKE THAT

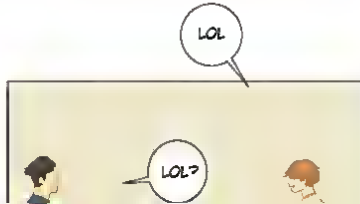

REALLY?

POINT


YOU SAY THAT, BUT THE TRUTH IS

YOU CUT OFF ALL CONTACT WITH US.

ALL EXCEPT FOR ONE PERSON—

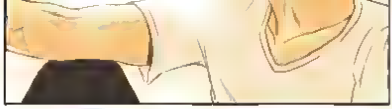

LOL
LOL?

...NO, IT WAS JUST FUNNY.

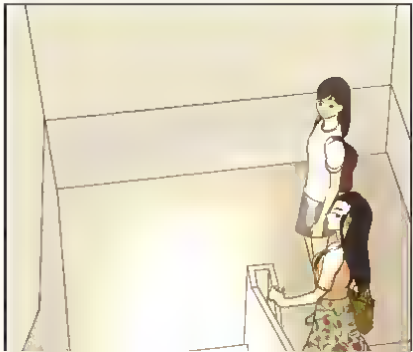
!

WHAT, YOU—
SINCE WHEN DID YOU LEARN TO SMOKE?

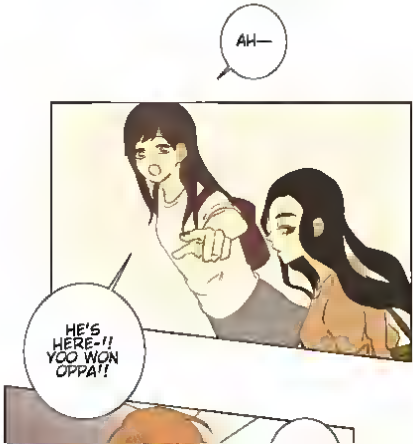
SI WON
YOU..
HOW LONG DO YOU THINK YOU'RE GOING TO TEACH THE KIDS?

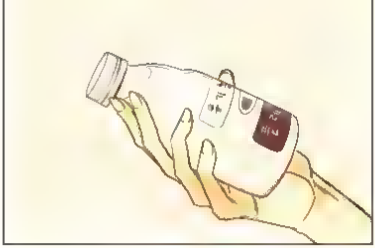


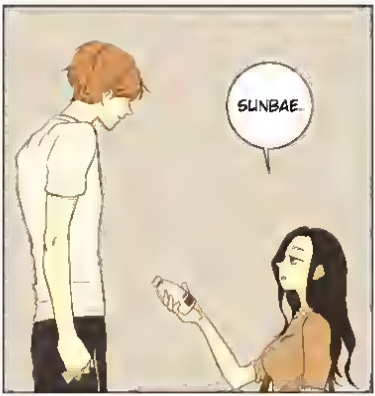
JUST DO ENOUGH AND LEAVE—

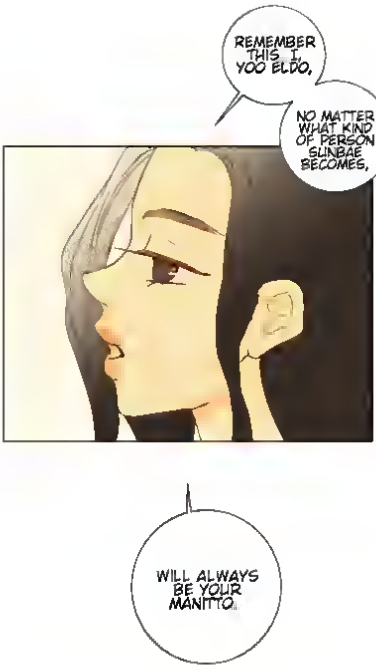


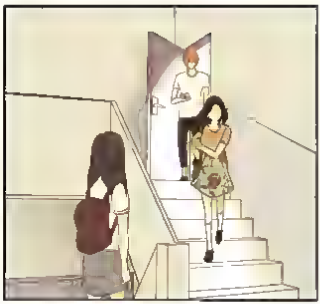
SFX. OPEN



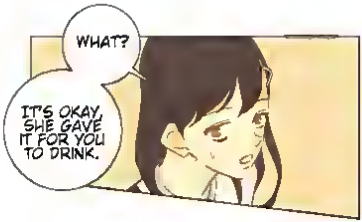



SUNBAE...


REMEMBER THIS, YOO ELDO,
NO MATTER WHAT KIND OF PERSON SUNBAE BECOMES,
WILL ALWAYS BE YOUR MANITTO.



WOW LOLOLOLOL LOLOLOLOLOLOL LOLOLOLOLOLOL MANITTO LOLOLOL
WHAT'S WITH THAT
I LAUGHED
JUMI, WANNA DRINK THIS?


WHAT?
IT'S OKAY, SHE GAVE IT FOR YOU TO DRINK.

SFX: GULP
?!

MY OLD MAN SAID THIS—IF I REALLY WANT TO MAKE SOMEONE MY PERSON,
SFX: WIPE
THEN I SHOULD STAY BY THEIR SIDE WHEN THEY'RE TRULY SUFFERING.
CHOI YOO WON.
I DON'T KNOW WHAT KIND OF STORMY PERIOD YOU'RE GOING THROUGH IN LIFE,

BUT I'M NOT GONNA IGNORE YOU.

CTAK TIH HE WAS THAT WHAT ?

IT FELT LIKE I WAS WATCHING A SURREAL CONVERSATION BETWEEN A COOL FRIEND AND HIS PRETTY HOOBAE—

I WAS FEELING A BIT ENVIOUS, YET WHEN I CAUGHT YOO WON'S EXPRESSION THEN, HE LOOKED

A BIT TIRED.

그해 여름

to be continued!

e-mail princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!